



HAL
open science

My life in transit, Abu Nidal's Dwelling in Beirut

Dima El Khouri-Tannous

► **To cite this version:**

Dima El Khouri-Tannous. My life in transit, Abu Nidal's Dwelling in Beirut. Refugees as City-Makers
- , .2018 halshs-02137768

HAL Id: halshs-02137768

<https://shs.hal.science/halshs-02137768>

Submitted on 23 May 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

بیتنا
منازلنا
بیتنا
منازلنا
بیتنا

Refugees as City-Makers

بیتنا
منازلنا

Edited by:
Mona Fawaz
Ahmad Gharbieh
Mona Harb
Dounia Salamé

More than five years into the “refugee crisis”, popular discourses and media debates in Lebanon still lack the vocabulary to describe the impressive competence of individuals and groups fleeing a war-torn country and the resilience they have demonstrated in facing difficult residency in nearby host countries. In this collection of essays, scholars, writers, designers and artists have set out to contest the stereotypical representation of Syrian refugees as destitute, powerless and passive aid recipients. Through original research, direct documentation, analytical representations, and visual investigations, they present a kaleidoscope of refugees as workers, entrepreneurs, dwellers, visitors, artists, artisans, students, drivers and –mostly– as active agents in the reconstruction of their livelihoods, as well as political subjects engaged in a reflection about the future of their country and the significance of their presence in today’s Lebanon. In doing so, the authors invite readers to reconsider the widespread conception of Syrian refugee presence as “a burden”, highlighting instead their important contributions in reimagining and enacting Lebanon’s cities and towns as places of refuge and diversity. Throughout these narratives, we read about coping mechanisms, ingenious schemes, but also abusive official policies and discriminatory legal frameworks that polarize social groups and undermine possibilities of collective reorganization and emerging solidarities.

המגוון הרחב של סיפורי החיים של הפליטים הסורים בלבנון מוצג בפרקים אלה, המאתגרים את התמונה הרווחת של הפליטים כקורבנות חסרי יכולת. המחברים מציגים את הפליטים כעובדים, יזמים, תושבים, אמנים, סטודנטים, נהגים ובעיקר – כסוכנים פעילים במימוש חלומותיהם ובבניית קהילות חדשות. הם מנסים להבין את חשיבותם של הפליטים לעתיד המדינה ולחברה הלבנונית, ומבקרים את המדיניות הרשמית והחברתית המגדירות אותם כמשאך. דרך מחקר מקורי, תיעוד ישיר, ייצוגים אנליטיים וחקירות ויזואליות, מוצגים סיפורי חיים מגוונים של פליטים שונים, המדגימים את מגוון היכולות והיזומות שלהם. המחברים מזמנים את הקוראים לשקול מחדש את התפיסה הרווחת של הנוכחות הסורית בלבנון כמשאך, ומדגימים את תרומותיהם החשובות במימוש חלומותיהם ובבניית קהילות חדשות. במהלך הסיפורים, נקראים על חוסן, יצירתיות ופתרון בעיות, אך גם על מדיניות רשמית ומדיניות חברתית המפרידות ומחלישות את האפשרויות של קהילות חדשות ויציבות.

